

ARCHIVO

Contribución lingüística del R-3795

Voces de Vera (Almería)

Aceite de levadura.—Preparar la levadura.

Ajos.—Ajos.

Almbriz.—Lombriz.

Atisguardar de la Rovia.

Arroscado.—Ciruela morada.

Arroscado.—Hormiga.

Arroscado.—Calceya.

Arroscado.—Osa Mayor.

Arroscado.—Sitio donde se gasta el trigo.

Balzo.—Lagar.

Balzo de brajo.—Concha de la jaca.

Bando.—Trucno.

Biloria.—Alcazadra del año.

Borco.—Tavel de vino.

Bolago.—Aulaga.

Bollo.—Lama Beta.

Borrascoso.—Nublado.

Bruca.—Rosal.

Calimata.—Cuerda de café.

Canerías.—Arro que se forma en el campo del yugo.

a los brayos

Comada.—Abacón rebofero.

Conal.—Akschoia.

Conse.—Horca de rebollas.

Cañal.—Antena.

FERNANDEZ LUPIAÑEZ, Francisco

CONTRIBUCION LINGUISTICA DEL MAGIS-
TERIO.

REV. DIALECTICA Y TRADICIONES POPU-
LARES. T. XVIII. C. I-II (1962)
pp. 242-244.



ARCHIVO

Contribución lingüística del Magisterio

Voces de Vera (Almería)

- Acrecentarse*.—Preparar la levadura.
Ajies.—Ajos.
Alargá.—Lombriz.
Ampostarse.—Resguardarse de la lluvia.
Aranjuela.—Ciruela morada.
Ardiloza.—Hormiga.
Arrastrá.—Culebra.
Artillejo.—Osa Mayor.
Atriles.—Sitio donde se guarda el trigo.
Balsa.—Lagar.
Barca de bruja.—Concha de la jibia.
Bramío.—Trueno.
Bilorta.—Abrazadera del arado.
Bocay.—Tonel de vino.
Bolaga.—Aulaga.
Bollo.—Luna llena.
Borrascao.—Nublado.
Bruco.—Rosal.
Calamento.—Cuerda de cáñamo para atar los botes.
Camellas.—Arco que se forma en cada extremo del yugo que se pone a los bueyes.
Camuña.—Alacrán cebollero.
Cancel.—Alcachofa.
Canute.—Horca de cebollas.
Cañal.—Antena.



- Cartero.*—Abejorro.
Carretón.—Trébol.
Cáscara.—Orujo.
Castigo.—Fusta.
Cazolilla.—Cáliz de la bellota.
Cereño.—Cerezo.
Cigüeño.—Judía pinta.
Cique.—Palo de majar cereales.
Cireta.—Ciruelo.
Clauco.—Cangrejo.
Cotón de agua.—Sandía.
Cotón de invierno.—Melón.
Cortaguiar.—Cortar ramas salientes.
Corzilla.—Hoz.
Creciente.—Levadura.
Crilla.—Patata colorada.
Cuartear.—Cortar el pan.
Cuco.—Variedad de cardo.
Curato.—Casa del cura.
Chapar.—Prensar el vino.
Chapotear.—Pisar la uva.
Chícharo.—Jurel.
Chinico.—Cerdo pequeño.
Chirlaza.—Viruta.
Chupaeros.—Caracoles.
Chupón.—Alamo blanco.
Churrugul.—Pescado pequeño.
Dama de noche.—Dondiego (Flor).
Despertaora.—Rana.
Domicarse un poco.—Echar la siesta.
Echar hierro.—Anclar.
Emugrar.—Restregar la ropa.
Engañapastor.—Zorzal.
Eristo.—Variedad de cardo.
Escorzuelo.—Casquilla del trigo.
Esmondar.—Pelar patatas.
Espartines.—Cofines (cesto donde se guarda la uva).
Espolasia.—Sardina mediana.
Fijos de tiempo.—Trabajadores del campo.
Fosca.—Niebla.

- Gallua*.—Ola marina.
Gampear.—Relampaguear.
Garabillo.—Variedad de pan.
Garrobín.—Algarrobo.
Gavina.—Gaviota.
Granillo.—Orujo.
Gorell.—Palo con dos taladros en los extremos, que sirven para sujetar el carro cuando está cargado.
Gorriguillo.—Oruga.
Gorritu.—Gorrión.
Hacer frontera.—Desbrozar para que corra el agua.
Hacho de broza.—Manejo de esparto encendido.
Harto.—Cerca de un campo.
Hierba de canutillo.—Retama.
Higo paturón.—Higo blanco.
Higo patemula.—Higo negro.
Juaguica.—Abubilla.
Juan Juan.—Grajo.
Jinjolero.—Ajenjo.
Lacha.—Sardina grande.
Malayo.—Delfín.
Marcen.—Anegal (faja de terreno que el labrador señala en una haza).
Medio bollo.—Luna en cuarto creciente.
Mona.—Bollo de pan con un huevo en el centro.
Mozos.—Varas que sostienen el carro para que se mantenga derecho.
Nano.—Manzano silvestre.
Nispolcro.—Nispero.
Niscalo.—Nispero.
Nispelo.—Nispero.
Palamora.—Sobrequilla.
Palogorrión.—Palo macho de un barco.
Panezca.—Pescadilla.
Parnicoco.—Margarita.
Papillón.—Mariposa.
Paragüita.—Rosal.
Pelalla.—Lenguado.
Perfilador.—Ajustador de ladrillos.
Picaero.—Mosquito.
Picapino.—Pico carpintero (pájaro).
Piche.—Petirrojo.



- Pila del bautisterio.*—Pila bautismal.
Pindola.—Castaña.
Pinocho.—Copo de nieve.
Piojos.—Piñones.
Pirulín.—Especie de flauta.
Plumaría.—Rosal.
Presoles.—Guisantes.
Porra.—Cabeza de ajo.
Primavera.—Rosal.
Ranita de San José.—Mariquita.
Reborde.—Aro de la luna.
Reluzángana.—Luciérnaga.
Repino.—Pepino.
Rogalicia.—Regaliz.
Rosal de borda.—Rosal silvestre.
Sacabocados.—Formón.
Tanda.—Turno de riego.
Tornajo.—Comedero portátil de los animales.
Tripa de gato.—Cuerda unida al anzuelo.
Trubinas.—Heces del vino.
Zambullirse de frío.—Tiritar.
Zarpa.—Excremento.

FRANCISCO FERNÁNDEZ LUPIÁÑEZ.

Algunas voces de Vall de Almonacid (Castellón)

(Algunas son voces comunes con las de Teruel y las de Valencia)

- Albacchet.*—Bacalao una vez pescado, para usarlo antes del salazón.
Abajar.—Bajar.
Abarcar.—Alcanzar en la carrera cuando corren los niños.
Abispa carnífera.—Mirmica roja, insecto.
Agüela de la patata.—Escarabajo de la patata, insecto.
Agüelico.—Juego «a la pata coja» hasta llegar a un tope. Si se descansa antes de llegar a dicho tope, se castiga pegándole en la espalda al jugador que ha descansado durante el trayecto.